

Year 月 Day (記入日 Date of entry)

神戸市留学生奨学金(神戸・菅原奨学金)2026年度奨学生願書

Application for the 2026 Kobe International Scholarship (Kobe-Sugawara Scholarship)

神戸市長宛

To the Mayor of Kobe

私は、神戸市留学生奨学金の受給を希望するため、次のとおり申請します。

I hereby submit my application for the Kobe International Scholarship.

| | | | | | |
|----------------------------|---|---|---------------|---------------------|--|
| 名前 Name | カタカナ表記 Katakana Spelling | | | | (写真 Photo) かならず6ヶ月以内 に撮影したもの (上半身) Must be a photo taken within the last 6 months (portrait) |
| | 英字表記 English Alphabet | 在留カードと同じ表記 As stated on your residence card | | | |
| | 漢字表記 Chinese Characters | 姓 名 | | | |
| 生年月日 Date of Birth | Year Month Day (Age) 2026年4月1日現在 As of April 1, 2026 | | | 国・地域 Nationality | |
| 現住所 Address in Japan | フリガナ Katakana Spelling 〒 部屋番号まで記入 Please include your room number | | | | |
| 電話 Phone Number | | | メール E-mail | | |
| 母国 Home Country | フリガナ Katakana Spelling | | | | |
| | 住所 Address | | | 電話 Phone Number | |

| | | | | | |
|-----------------------------------|------------|-----------------------------|--|---|-------------|
| 大学名 Name of University | | | | 種別(2026年4月1日見込) Academic Program Type (From April 1, 2026) | |
| | | | | 学部生 Undergraduate | U Year 年 |
| 学部・研究科名 Department/School Name | | | | 修士課程(博士前期課程) Master's | M Year 年 |
| | | | | 博士課程(博士後期課程) Doctoral | D Year 年 |
| 入学 Start of Enrollment | Year Month | 卒業予定 Expected Graduation | | Year Month | |

■学歴 Academic History

| 来日年月日 Arrival in Japan | | 年 月 | | | |
|-----------------------------------|-----------------------|-------------|--|------------------------------|-----------|
| 学校区分 Education Level | 学校名 Name of School | 専攻 Major | | 在籍期間 Period of Attendance | |
| 高校 High School | | | | Year Month ~ Year Month | 年 月 ~ 年 月 |
| 日本語学校 Japanese Language school | | | | Year Month ~ Year Month | 年 月 ~ 年 月 |
| 大学 College / University | | | | Year Month ~ Year Month | 年 月 ~ 年 月 |
| 大学院 Graduate School | | | | Year Month ~ Year Month | 年 月 ~ 年 月 |

日本語以外は、訳文も提出してください。パソコンで入力してください。□をクリックして☒にしてください。

If the document is written in a language other than Japanese, a Japanese translation must be submitted. Please ensure the information is typed using a computer. Please click □ to mark it with a ☒.

No.3

| | |
|---------|--|
| 名前 Name | |
|---------|--|

■職歴 Work History

| 勤務先 Place of Employment | 場所(都市名) Location (City Name) | 職種 Job Type | 勤務期間 Period of Employment | | | |
|----------------------------|---------------------------------|----------------|------------------------------|------------|-----------|------------|
| | | | Year 年 | Month 月 | Year 年 | Month 月 |
| | | | | | | |

■日本での経済状況(過去1年間の1ヶ月平均) ※来日直後の人には予定を記入

Financial Status in Japan (average monthly amount over the past year) ※New arrivals should enter estimated amounts

| 収入 Income | | 支出 Expenditures | |
|--|---|--|--|
| 仕送り額 Remittances from Home Country | 月額￥ Per Month | 学費 School Fees | 月額￥ Per Month |
| 仕送り者の続柄 Relationship with the Sender | | 学費の減免 Tuition Waiver | <input type="checkbox"/> あり Yes <input type="checkbox"/> なし No |
| 貯金の取崩し額 Allocation from your Savings | 月額￥ Per Month | 家賃 Rent | 月額￥ Per Month |
| アルバイト Part Time Job | 月額￥ Per Month | 居住形態 (一人住まい、寮、ルームシェア等) Living Arrangement (living alone, dormitory, room share, etc.) | |
| アルバイト職種 Job Type 週当たり 時間数 Part-Time Hours per Week | | 食費 Food Expenses | 月額￥ Per Month |
| 配偶者の収入 (日本で就職の場合) Spouse's Income (in Japan) | 月額￥ Per Month | その他の生活費 Other Living Expenses | 月額￥ Per Month |
| 奨学金 Scholarship | 月額￥ Per Month | | |
| 奨学金名称 Name of Scholarship | | 貯金 Savings | 月額￥ Per Month |
| 受給期間 When do you receive it? | Year 年 Month 月 ~ Year 年 Month 月 | (2)1ヶ月の支出合計 (2) Total Expenditures | 月額￥ Per Month |
| (1)1ヶ月の収入合計(家族の収入を含む) (1) Total Income (Includes family's income) | 月額￥ Per Month | (1)1ヶ月の収入合計(家族の収入を含む) (1) Total Income (Includes family's income) | 月額￥ Per Month |

※(1)=(2)となるようにしてください。※Please make sure that the (1) matches (2).

■今後、上記の経済状況に大きな変化がある場合は、その内容を記入してください。※変化がない場合は記載不要

If there're any significant changes in the above financial status in the future, please describe them. ※If there are no changes, you may leave it blank.

(例)仕送りが減る、寮を出るため家賃の負担が増える等 (e.g.) A decrease in remittance, an increase in rent due to leaving the dormitory, etc.

■家庭状況 Family

| 家族の名前 Family Member's Name | 続柄 Relationship | 年齢 Age | 職業または学校名 Occupation/Name of School | 現住所(都市名) Current Place of Residence (City Name) |
|-------------------------------|--------------------|-----------|---------------------------------------|--|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

日本語以外は、訳文も提出してください。パソコンで入力してください。□をクリックして□にしてください。

If the document is written in a language other than Japanese, a Japanese translation must be submitted. Please ensure the information is typed using a computer. Please click □ to mark it with a □.

| | |
|---------|--|
| 名前 Name | |
|---------|--|

■本奨学金を必要とする理由 The Reason(s) Why You Need this Scholarship

1. あなたが、本奨学金を必要とする理由を記入してください。(400字以内)

Please describe the reason(s) why you need this scholarship.

(Under 400 Japanese characters or 200 words)

2. 本奨学金を受給できた場合、あなたの生活はどのように変わり、それによって、どのようなことに取り組むことができますか。(400字以内)

If you were awarded this scholarship, how would it change your life? Additionally, what kind of things would you be able to pursue as a result?

(Under 400 Japanese characters or 200 words)

■ その他 Other Information

| | | | | | | |
|---|---|--|--------------------------------|----------------------|--------------------------------|---------|
| 本奨学金の過去の受給経験 Have you received this scholarship before? | <input type="checkbox"/> あり Yes | | <input type="checkbox"/> なし No | | | |
| | 受給期間 If yes, when did you receive it? | | Year 年 | Month 月 | Year 年 | Month 月 |
| 他団体への奨学金応募 (応募予定を含む)状況 Have you applied, or do you plan to apply, for any other scholarships? | <input type="checkbox"/> あり Yes (<input type="checkbox"/> 新規 New / <input type="checkbox"/> 更新 Renewal) | | | | <input type="checkbox"/> なし No | |
| | 名称 Title | | 決定予定日 Application Result | Year 年 Month 月 Day 日 | | |

| | |
|--|---|
| 大学・大学院の講義を英語で受講していますか。 Do you attend university and graduate school lectures in English? | <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No |
| 面接の言語を選んでください。 ※面接は基本的に日本語で行います。ただし、特に希望する場合は、英語での面接が可能です。 Please select your preferred language for the interview. ※The interviews are generally conducted in Japanese. But English interviews are available upon request. | <input type="checkbox"/> 日本語 Japanese <input type="checkbox"/> 英語 English |

日本語以外は、訳文も提出してください。パソコンで入力してください。□をクリックして☒にしてください。

If the document is written in a language other than Japanese, a Japanese translation must be submitted. Please ensure the information is typed using a computer. Please click □ to mark it with a ☒.

| | |
|---------|--|
| 名前 Name | |
|---------|--|

■留学について Studying abroad

あなたが、なぜ留学したのか、記入してください。また日本や神戸を選んだ理由も記入してください。(200字以内)

Why did you decide to study abroad? Why did you choose Japan/Kobe? (Under 200 Japanese characters or 100 words)

■留学中の研究計画・研究状況、大学卒業後の進路について Your research plan/status & post-graduation plans

1. あなたの研究テーマについて(学部生の方は専攻学科を選択した理由を)記入してください。また、その研究を将来どのように活かそうと考えているかも記入してください。(400字以内)

Tell us about the theme of your research. (If you are an undergraduate student, tell us why you chose your major.)

How do you think you will make use of your research in the future? (Under 400 Japanese characters or 200 words)

2. あなたの就学目標は

What level of education do you want to pursue?

学部修了まで

Complete an undergraduate program

博士前期課程修了まで

Complete a master's program

博士後期課程修了まで

Complete a doctoral program

3. 卒業後の予定(具体的に)(200字以内)

What are your plans after graduation? (Please be specific)

(Under 200 Japanese characters or 100 words)

日本語以外は、訳文も提出してください。パソコンで入力してください。□をクリックして☒にしてください。

If the document is written in a language other than Japanese, a Japanese translation must be submitted. Please ensure the information is typed using a computer. Please click □ to mark it with a ☒.

| | |
|---------|--|
| 名前 Name | |
|---------|--|

■国際交流活動について Your involvement in international exchange activities

1. 神戸市や神戸国際コミュニティセンター(KICC)の事業に参加したことがあれば、具体的に記入してください。

Tell us about any Kobe International Community Center (KICC) events you have participated in.

| | |
|--|--|
| 事業名・内容 (200字以内) Event Title & Content (Under 200 characters/100 words) | |
| 参加後の感想・意見 (200字以内) Impressions/ Feedback (Under 200 characters/100 words) | |

2. 上記以外で、国際交流やボランティア活動等参加したことがあれば、具体的に記入してください。

Tell us about any other international exchange or volunteer activities you have participated in.

| | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> 個人レベルでの活動 Activity I personally chose to do | <input type="checkbox"/> 学校、自治体、地域で行われた活動 Activity conducted by a school, local government, or the local community | <input type="checkbox"/> 民間国際交流団体主催の事業 Event organized by a private international exchange organization |
| 事業名・内容 (200字以内) Event Title & Content (Under 200 characters/100 words) | | |
| 参加後の感想・意見 (200字以内) Impressions/ Feedback (Under 200 characters/100 words) | | |

3. あなたは多文化共生や国際交流推進のためにどのように貢献ができるか、具体的に計画を記入してください。(400字以内)
(例)文化紹介(楽器演奏、民族舞踊、料理)、国際理解教育、交流会、母語を教える、SNS発信

Tell us in detail about what kind of activities or events you would like to organize, or any ideas you have of how you can contribute to promoting international exchange. Examples: Introduce culture (musical performance, folk dance, cooking), global citizenship education, exchange event, teach mother tongue, posting on social media (Under 400 Japanese characters or 200 words)

| |
|--|
| |
|--|

4. 自由 PR(400字以内)

Self-introduction: Tell us about your strengths.

(Under 400 Japanese characters or 200 words)

| |
|--|
| |
|--|

日本語以外は、訳文も提出してください。パソコンで入力してください。□をクリックして☒にしてください。

If the document is written in a language other than Japanese, a Japanese translation must be submitted. Please ensure the information is typed using a computer. Please click □ to mark it with a ☒.